



西廂吉本校注三

蘇州吳縣安別統書屋藏書

1989

6801

藏書

新校注古本西廂記卷三



山陰徐渭附解

元大都王實甫編 明吳江詞隱生評

明會稽方諸生校注 古虞謝伯美

山陰朱朝鼎同校

第三折

獻書人吳涑青捐贈

楔子引曲一章 用廉纖韻

第一套仙呂宮曲一十四章 用支思韻

第二套中呂宮曲一十九章 用寒山韻

第三套雙調曲一十三章 用家麻韻

第四套越調曲一十三章

用侵尋韻

一套 今本第九折

傳書

上云自昨宵聽琴再不復見張生我如今央紅
 娘去書院裏看他說甚麼（叫紅科）紅上云（姐姐喚
 我不知有甚事須索走一遭（旦云）俺這般身子不
 快呵你怎麼不來看我（紅云）你想張（旦云）張甚麼
（紅云）我張着姐姐哩（旦云）我心裏有一件事央及
 你咱（紅云）甚麼事（旦云）你與我望張生一遭看他
 說甚麼便來回我話者（紅云）我不去夫人知道不
 是耍（旦云）好姐姐我深深拜你兩拜你便與我走
 一遭（紅云）侍長請起我去則便了說道張生病重
 俺姐姐也不弱只因午夜彈琴手引起春閨愛月

唱心

仙呂賞花時鍼線無心不待拈
 燕粉消香懶欲添
 春恨壓眉尖若得靈犀一點
 姐姐敢醫可這病懨懨

下旦云紅娘去了看他回來說甚麼話我有主意
 下生上云（害殺小生也）自那一夜聽琴之後再不能
 勾見俺那小姐我央長老說將去道張生病重
 却怎生不着人來看我恰思量上心來我睡些兒
 咱（紅上云）奉小姐言語着我去看張生須索走一
 遭（紅上云）若非張生呵怎得俺一家兒性命也呵（唱）
 仙呂點絳脣相國行祠寄居蕭寺因喪事幼女孤兒
 將欲從軍死

混江龍謝張生伸志一封書到便與師顯得文章有
 用足見天地無私若不剪艸除根了半萬賊怎不滅
 門絕戶了俺一家兒鶯鶯君瑞許配雄雌夫人失信
 推托別詞婚姻打滅兄妹爲之如今廢却成親事一
 箇糊突了胸中錦繡一箇淚流濕臉上胭脂

油葫蘆憔悴潘郎髻有絲杜韋娘不似舊時帶圍寬
減了瘦腰肢一箇睡昏昏無意看經史一箇意懸懸
不待拈針黹一箇絲桐上調弄出離恨譜一箇花牋
上刪抹成斷腸詩一箇筆下寫幽情一箇絃上傳心
事兩下里一樣害相思

天下樂才子佳人信有之紅娘看時倒有些乖性兒
則怕有情人不遂心也似此他害的有抹媚我遭著
沒三思一納頭安排着箇憔悴死三去聲

紅云却早來到這花園裏也我把唾津兒潤破紙窗看他在書房裏做甚麼也唱

村裏逐鼓將紙牕兒潤破悄聲兒窺視多管和衣兒

睡起你看那羅衫上前襟褶裡孤眠況味淒涼活計
無人伏侍澁滯氣色微弱聲息黃瘦臉兒不病死多
應害死至音

元和令金釵敲門扇兒生問是我是散相思的五瘟

使俺小姐趁着這風清月朗夜深時使紅娘來探爾

他至今胭粉未曾施念到一千番張殿試

生云小姐既有見憐之心小生有一簡怎生煩小娘子達知他紅唱

上馬嬌若是見了這詩看了這詞顛倒費神思道這

妮子怎敢胡行事嗤扯做紙條兒嗤音參差之差一字句

生云小生以後以金帛拜酬小娘子紅唱

勝葫蘆這箇挽弓酸俵沒意思賣弄你有家私莫不

我圖謀你東西來到此先生的錢物做紅娘的賞賜

俺受了你金貲俵郎 參反

么看人似桃李春風牆外枝賣笑倚門兒我雖是箇

婆娘有氣志你則合道可憐見小子一身獨自顛倒

有箇尋思

生云依着姐姐可憐見小子隻身獨自紅云兀的不是也你寫與我我與你將去生寫科紅云寫的好也呵你讀與我聽咱生讀科洪再拜奉書芳卿可人粧次自別顏範鴻稀鱗絕悲愴不勝孰料夫人以恩成怨遂易前姻豈得不為失信乎使小生目視東牆恨不得奮翅于粧臺左右患成思竭垂命有日因紅娘至聊奉數字以表寸心萬一有見憐之意書以擲下庶幾尚可保養不然命在須臾

遣次奉書伏乞不謹為恕後成五言律詩一首書錄呈詩曰相思恨轉添謾把瑤琴弄樂事又逢春芳心爾亦動此情不可違虛譽何須奉莫負月華明且憐花影重紅唱

後庭花我則道拂花牋打草兒誰想舉霜毫不構思

先寫成幾句寒溫序後題着五言八句詩不移時把

花牋錦字疊做箇同心方勝兒你也忒聰明忒三思

忒風流忒浪子雖是些假意見小可的難辦此

青哥兒顛倒寫鴛鴦兩字方信道在心為志喜怒其

間覷那意見放心波學士我願為之並不推辭道甚

言詞昨夜彈琴的那人兒來傳示

紅云這簡帖兒我與你將去先生當以功名為念休墮了志氣者唱

寄生艸你偷香手、準備折桂枝、休教淫詞兒污了龍蛇字、藕絲兒縛定鴟鵂翅、黃鶯兒奪了鴻鵠志、休為翠幃錦帳一佳人、悞了玉堂金馬三學士、

生云：姐姐在在意者。
紅云：放心放心，唱。

煞尾沈約病多般、宋玉愁無二、清減做箇相思樣子、咱人這眉眼傳情未了時、中心日夜藏之、怎敢因而有美玉於斯、我須教有發落歸着、一張兒紙、賣着舌尖兒上說詞、和你這簡帖兒裏才思、管教那人兒來探你一遭兒、

下生云：小娘子將柬帖兒去了，不是小生說口，則是一道兒會親的符籙，他說明日回話，必有箇次

第且放下心，須索好音來也。
宋玉風流策，寄語蒲東窈窕娘。
念且將

注一十三條

賞花時

俊詞也、游宦紀聞、通天犀有白星徹端、古詩、心有靈犀一點通、古本胭脂較、今本作脂粉似俊、消香、今本作香消、與上無心不對、今正、徐云、此極褻之詞、却用得免俗、

點絳脣

行祠猶言行宮行臺之謂、相國之寄居祠中、以值喪事也、幼女孤兒之欲死、以又值兵亂也、

混江龍

詞隱生云、伸志言張生伸已之意志而拯救其危也、文章有用、指興師之書、天地無私、言不容賊徒之肆惡而亟殄滅之也、卽下剪艸除根之意、糊突、卽糊塗北人塗突元同音、然糊突了、與下淚流濕作對不整、疑有誤、

油葫蘆

憔悴潘郎髻有絲、與杜韋娘不似舊時帶圍寬減了、瘦腰肢句、參差相對、杜韋娘對潘郎、不似舊時對憔悴、帶圍係七字句、襯一字對髻有絲、寬減二字相近、讀勿斷、調法如此、下六句自相對偶、俗本於杜韋娘句下添一箇二字、謬甚、筆下寫幽情、頂花牋句、絃上傳心事、頂絲桐句、末句總承上文、筆下寫幽情二句、法當用七字句、以對偶稍變、

天下樂

承上曲來、言張生鶯鶯二人、如此情致、如此聰明、所謂才子佳人、世間信有、便害相思、亦與他人不同、看來我紅娘倒也是箇乖巧伶俐的人、或者遇着有情之人、不得遂心、也要如此害相思、但他每害得有些喬樣、我若遭着時、不暇如此、三思、但一直頭安排箇

俗本之訛往往如此

說得淋漓委曲動人

交生古今西廂記 卷三 宋

逕削去
些字更
爽此等
之疑不
關可也

憔悴死而已。抹媚猶言粧喬卽下之。三思上之絲桐
傳恨、花牋寄詩等事也。他害的有抹媚與我遭着沒
三思、一語正相對、今本有字下添一些字、遂爾不整、
意亦後人誤增、今第削去、便自瞭然、媚字原不用韻、
古注謂紅娘說自己性乖、故不像二人之憔悴至死、
徐謂紅娘不能爲上文。三思之事、反言已之呆、倒是
乖而皆以有情人不遂、心句泛指天下人、俱覺纏擾
不妥耳、今并存之、

村裏迂鼓

董詞把紙窻兒微潤破、見君瑞披衣坐、又鄭德輝翰

林風月劇門掩蒼苔書院悄、潤破紙窻偷瞧、古本作
濕破、并前白亦然、潤字佳、當是傳寫之誤、今從潤、睡
起、況味活計、聲息俱元、不用韻、各三句、鼎足對法也

元和令

董詞、手取金釵把門打散相思、以相思散與人也、俗
本謂五瘟使、是氤氳使之誤、渠自不識調、五瘟之五
字、當用仄聲、用不得平聲也、採爾之爾、俗本作你、便
非韻、蓋元省作尔、又尔、你、字形相近之誤耳、董詞起
來梳裹脂粉未曾施、張殿試猶言張狀元也、

上馬嬌

這妮子下替鶯鶯口氣說妮子勿斷七字成文嗤笑聲笑其扯做紙條也倩女離魂劇被我都嗤嗤扯做紙條見正用此語嗤字另唱與首折偏宜貼翠花鈿備字另唱一例

勝葫蘆

此因張生金帛相酬之言而發怒也二曲一氣連看下勿斷張章二姓俗有挽弓立早之別挽弓拆白張字也酸俶調侃秀才也言你箇張秀才好沒意思你說多以金帛酬我欲賣弄自家有家私耶我之此來爲圖謀你的東西而來耶若你把錢物作賞賜而我

暢甚

受了你是看我做牆花路柳賣笑倚門而爲娼妓等人也我雖婢子却有志氣而不重錢物你只下箇小心求我我倒有箇尋思而替你寄去不辭耳可憐見小子作句一身獨自作句徐云二曲妙在一氣急急數去正與快口婢子動氣時傳神俗本添許多荒字口氣便緩而懈矣此可與智者道耳賣笑今本作賣俏史記刺繡紋不如倚市門

後庭花

董詞也不打艸不勾思先序幾句俺傳示一揮揮就一篇詩句從古本作構然元詞俱止作勾風流浪子

皆稱人美詞鮮于伯機詞元來則是賣弄他風流浪
子倩女離魂劇白那王秀才生的一表人物聰明浪
子顧君澤詞風流浪子怎教貧可證末小可的難辦
此辦猶言優爲也言上文作東題詩雖是弄聰明而
爲此假意然使小可之人亦不能優爲之也辦諸本
作到筠本作辨字解俱非辨辦古字元通用朱本只
作辦

青哥兒

董詞須臾和淚一齊封了上面顛倒寫一對鴛鴦字
在心爲志小心在意之謂有俗解謂娼家封書於交
縫處作一志字拆開則成心干二字殊非大雅紅娘
言我此行看他意思喜怒然後投柬你自放心我既
膺承了你決不又推辭而誤你也我見小姐何以措
辭則說昨夜彈琴之人教我傳示於你而待他自尋
思之也喜怒其間勿斷七字句那字係襯字徐云道
甚言辭二語以白作曲淡而濃簡而俊俱屬妙境

寄生艸

此調句句皆對筠本淫詞見污了龍蛇字作誤了下
誤了玉堂金馬三學士作送了今從朱本澠水燕談
歐文忠公與趙少師槩呂學士公著同宴作口號有

玉堂金馬三學士、清風明月兩閒人之句、

煞尾

如沈約之病多般、與宋玉之愁無二、相思樣子、語俊甚、極言其瘦之甚也、董詞沈約一般、潘安無二、怎敢因而作句、因而方言輕慢之意、謝天香劇初相見呼你為學士、謹厚不因而、及後寄書折、勿得因而、可證有美玉於斯、以比珍重其書之意、却借用下文韞匱而藏語也、因賓白張生有姐姐在意之囑、故言你二人向日着眼傳情未了之時、我已中心藏之、而不敢忘矣、你之書、與重價之美玉一般、我怎敢輕慢而沉

三味語

匿了你、我須教此去、定有發落、歸着這一張紙也、記中紅娘諸曲、大都掉弄文詞、而文理每不甚妥、貼正以模寫婢子情態、用意如此、非妙手不能、那人兒勿斷、斷則兩兒字矣、元七字句、

二套

今本第十折

省簡

(旦上云)伏侍老夫人不得空便、紅娘這早晚敢待來也、起得早了些兒、困思上來、我再睡些、(紅上云)奉小姐言語、去看張生、却伏侍了老夫人、回小姐話去、不聽得小姐聲音、敢又睡哩、我入去看他
一遭也、(唱)

中呂粉蝶兒、風靜簾閑、遶紗窻、麝蘭香散、啓朱扉、搖響雙環、絳臺高、金荷小、銀缸猶燦、將這暖帳輕彈、揭

起梅紅羅軟簾偷看缸音姜與缸不同

醉春風則見釵躡玉斜橫髻偏雲亂挽日高猶自不

凝眸你好懶懶半晌擡身幾回搔耳一聲長嘆躡音

眸一作明眸

紅云我待便將這簡帖兒與他俺小姐有多少假意哩我將這柬帖兒放在粧盒兒上看他見了說甚麼旦做對鏡見東看科紅唱

普天樂晚粧殘烏雲散輕勻了粉面亂挽起雲鬟將

簡帖兒拈把粧盒兒按拆開封皮孜孜看顛來倒去

不害心煩則見厭的挖皺了黛眉忽的低垂了粉頸

盪的改變了朱顏散上聲挖音蓋

旦云小賤人這東西那里將來的我是相國的小姐誰敢將這簡帖兒來戲弄我我幾曾慣看這等東西告過夫人打下你箇小賤人下截來紅云小姐你使我去來他着我將來我又不識字知他寫着甚麼哩也唱

快活三分明是你過犯沒來由把我摧殘使別人顛

倒惡心煩你不慣誰曾慣惡去聲

紅云姐姐休鬧比及姐姐對老夫人說呵我先將這柬帖兒去老夫人行出首去來旦揪住紅科旦云我假逗你要來紅云放手看打下下截來旦云張生近日病勢如何紅云我則不說旦云好姐姐你試說與我聽咱紅唱

朝天子近間面顏瘦得來實難看不思量茶飯怕見

動彈曉夜將佳期盼廢寢忘食黃昏清旦望東墻淹

淚眼病患要安，出幾點風流汗。

四邊靜怕人家調犯，若早晚夫人見些破綻，你我何

安，問甚他遭危難，啗則擯斷得上竿，撥了梯兒看。去

聲後同擯，粗酸反。

旦云紅娘不看你面呵，我將與老夫人看看，看他有甚麼面顏，雖然我一家虧他，只是兄妹之情，焉有外事，紅娘早是你口穩哩，若別人知呵，甚麼模樣將描筆兒過來，我寫將去回他，着他下次休是這般，做寫科起身科，紅娘你將去說，小姐看望先生相待，兄妹之禮如此，非有他意，再一遭兒是這般呵，必告俺老夫人知道，和你

小賤人都有話說也，下紅唱

脫布衫，小孩兒家口沒遮闌，一迷的教言語傷殘，把

似你使性子，休思量秀才，做多少好人，家風範。迷去聲

小梁州，我為你夢裏成雙，覺後單，廢寢忘食，羅衣不

耐五更寒，愁無限，寂寞淚闌干。覺音較

么似等辰勾，常把佳期盼，我將角門兒世不曾牢關，

願得做夫妻，無危難，您向筵席頭上整扮，我做箇縫

了口撮谷山。合音

紅云我若不去來，道我撈他，那生又等我回話，則索走一遭。下生上云詩倩紅娘將去，未見回話，我這一封書去，必定成事，這早晚敢待來也。紅上云須索回張生話去，小姐，你性兒忒慣得喬了，有前日的心，那里有今日的心的來也呵。喬舊作嬌唱

石榴花，晚粧樓上杏花殘，猶自怯衣單，那一遍聽琴

時清露，月明間，昨日箇向晚，不怕春寒，幾乎險被先

生撰那其間豈不胡顏、爲個不酸不醋風魔漢、隔牆
見險化做望夫山、日、借叶
作平、

鬪鶴鶉、你待用心兒撥雨撩雲、我是好意見傳書送

簡、不肯搜自己狂爲、則待要覓別人破綻、受艾焙權

時忍這番、暢好乾、對着人巧語花言、背地裏愁眉淚

眼、焙音貝乾音
干一作姦

紅見生科生起云小娘子來了、大事如何紅云不
濟事了、先生休傻生云小生簡帖兒、是會親的符
錄、則是小娘子不用心、故意如此紅云我
不用心、有天哩、那簡帖兒裏面好聽唱

上小樓也是先生命限、非是紅娘違慢、那的做了你
的招伏、他的勾頭、我的公案、若不是覷面顏、廝顧盼、

擔饒輕慢、爭些兒把你娘拖犯、

么今以後相會少、見面難、月暗西廂、鳳去秦樓、雲斂
巫山、你也越、我也越、先生休訕、早尋箇酒闌人散、樓

作臺、越音
盞平聲、

紅云只此再不必伸訴、足下肺腑、怕老夫人尋我
回去生云小娘子此一遭去、更着誰與小生分割、
必索做一箇道理、方可救得小生一命生跪下扯
住紅科紅云張先生是讀書人、豈不知此意事可
知矣、

唱

滿庭芳你休呆裏撒姦、您待恩情美滿、教我骨肉摧
殘、他手搭着檀棍、摩挲看、麤麻線怎透針關、直待教
我拄着拐、幫閒鑽懶、縫合唇、送暖偷寒、待去呵、消息

見踏着犯，待不去教甜話兒熬趙，好教我左右做人難。拈音鬧，又音糯，一作擲，合借叶去聲。

(紅云)我沒來由分說，小姐回與你的書，你自去看去。(生)接書了開讀科。呀，有這場喜事，撮土焚香，三拜禮畢。(云)早知小姐簡至，只合遠接，接待不及，恕勿見罪。小娘子，和你也歡喜。(紅云)怎麼說。(生云)小姐罵你都是假，這書中之意，着我今夜花園裏來，和他哩也波哩也囉哩。(紅云)你試讀我聽咱。(生云)是四句詩，詩曰：待月西廂下，迎風戶半開。拂墻花影動，疑是玉人來。(紅云)你解與我聽咱。(生云)待月西廂下，着我待月上而來，迎風戶半開，是開門待我，拂墻花影動，着我跳過墻來，疑是玉人來，說我已至矣。(紅笑云)他着你跳過墻來，你做下來了，端的有此說麼。(生云)我是個猜詩謎的杜家，風流隨何，浪子陸賈，我那里有差的勾當。(紅云)你看我姐姐，在我行也，使垂道兒。(唱)

耍孩兒 幾曾見寄書的顛倒瞞着魚鴈，小自小心腸

兒轉關，西廂待月等得更闌，教你跳東墻女字邊干元來詩謎也似包籠着三更棗，誰想簡帖兒裏埋伏着九里山，你着緊將人慢，你只待會雲雨鬧中取靜則教我寄音書忙裏偷閒。謎字仄聲，籠字平聲，俱不叶。

四煞 紙光明玉版，字香噴麝蘭，行兒邊湮透非是春汗，正是一絨情淚紅猶濕，滿紙春愁墨未乾，從今後休疑難，放心你箇玉堂學士，穩情取箇金雀鴉鬟。

三煞 他人行別樣的親，俺跟前取次看，更做道孟光接了梁鴻案，别人行甜言媚你三冬暖，俺跟前惡語傷人六月寒，為頭看看你箇離魂倩女，擲果潘安。前看

字、平聲、倩、音千去聲、

(生云)小生讀書人、怎跳得您那花園過也、(紅唱)

二煞隔花階又低、迎風戶半拴、偷香手段今番按、你

若怕墻高怎把龍門跳、嫌花密難將仙桂攀、放心去

休辭憚、你若不去呵、他望穿盈盈秋水、他感損淡淡春山、

花階、一作墻、花、拴、戶、關、反、

(生云)小生曾到那花園、凡經兩遭、不見好處、這一遭、知他又如何、(紅云)如今不比那往常、(唱)

尾你雖是去了兩遭、我敢道不如這番、你那隔墻兒

酬和都胡侃、證果你只是今番這一簡、

(下)(生)嘆萬事自有分定、誰想小姐有此一場好處、小生是猜詩謎的杜家、風流隨何、浪子陸賈、到那里、扞扎幫便倒地、今日頽天、百般難得晚、(生念)讀書繼晷怕黃昏、不覺西沉又掩門、欲赴海棠花下約、太陽何苦強生根、呀、纔餉午也、再等一等、又看咱、今日百般的難得下去也、呵、(念)碧天萬里無雲、空勞倦客身心、恨殺太陽貪戰、不教紅日西沉、呀、早剗西也、再等一等、咱、(念)無端三足烏、團團光燦燦、安得后羿弓、射此一輪落、謝天地、却早日下去也、却早發插也、呀、却早撞鐘也、拽上書房門、到得那里、手挽着垂楊、滴溜撲刺、跳過墻、抱住小姐、丟番在綠茸茸草上、小姐、我是替你愁哩、(下)

注二十條

粉蝶兒

首三曲、穠豔婉麗、委曲如畫、周昉仕女圖、故不過此、元喬夢符論作詞之法、曰、鳳頭、猪肚、豹尾、謂起要美、麗、中要浩蕩、結要響亮、西廂正得此體、每曲皆然、翰

墨全書載元時上表牋者以梅紅羅單紱封裹蓋當時所尚徐云香遶窻紗以無風而簾不動也

醉春風

朱本玉斜橫諸本俱作玉橫斜但對下雲亂挽則當從玉斜橫為的諸本日高猶自不明眸語頗費力朱本作凝眸謂注視也言日高而目尚矇矓未開也詞隱生引洛神賦明眸善睐謂語非無出今並存之然似終有誤字

普天樂

朱本烏雲散諸本作顰顰音朵見上文然關漢卿緋衣夢劇則今番臨繡牀有些兒不耐煩則我這睡起來雲髻兒覺偏顰插不定秋色玉連環則顰或又可作殫音耶第此曲止宜作散字耳晨而曰晚粧宿粧未經梳洗也前雲亂挽此烏雲散及亂挽起雲鬟稍重董詞把柬帖兒拈檯日視是一幅花箋寫着三五行字兒是一首斷腸詩低頭了一晌讀了又尋思

快活三

言招惹張生寄簡分明是你過犯却緣何罵我把我摧殘你使我去而顛倒作惱此何理也你固不慣誰人又曾慣耶言你○不○曾○看○慣○我○亦○不○曾○寄○慣○也○因○上

看得委

卷三 三

白我幾曾慣看這東西而言俗解你不慣却誰慣耶
直指鶯說謬甚鶯何嘗真慣耶惡心煩之惡去聲切
繪且劇你却便引得人來心惡煩可証俗作如字音
非

朝天子

第四句元七字此作四字二句係變法病患要安與
上近間面顏各二字爲句黃昏清旦與曉夜字似重

四邊靜

此反詞以激鶯也人家指張生猶他家伊家之類今
北人鄉語猶然言我今日非爲張生怕他日逐在此

攙斷上
竿作指
鶯說未
爲不可
與問甚
句便不
相蒙必
如此看
方巧俊
動人

調戲萬一老夫人見出些破綻則你與我將如之何
是。大。家。不。好。看。也。故。今。日。我。汲。汲。於。你。二。人。之。成。就
者亦爲你我自身計也若張生病勢危難我那里管
他。正。要。哄。他。上。竿。掇。了。梯。兒。閒。看。之。耳。徐云言掇梯
賺人此等本事本來能做只爲你計較利害故如此
委曲爲他傳遞你如何反怪我耶攙斷卽斷送之意
石子章竹窻雨劇攙掇了人生有限身陳大聲詞雨
雨風風攙斷的病兒重

脫布衫

此鶯鶯已去背後罵之之詞小孩兒正指鶯也俗本

改。作。鶯。唱。非。是。一。迷。去聲。鄉語。今吳越間亦有之。即前一納頭之意。

小梁州

此二曲一直下我為你三字直管到佳期盼句我紅娘自謂你鶯鶯也言為你如此想他故不憚勤勞替你傳消問息而如今倒做嘴臉音斂罵我耶俗本作他為你則他字謂張生矣于上下文全無謂謬甚羅衣不耐五更寒謂起得早也闌干縱橫貌白樂天長恨歌玉容寂寞淚闌干廢寢忘食與前朝天子重寂寞淚闌干亦與望東牆淹淚眼重

么

詳博之甚俗解可唾

辰勾水星其出雖有常度然見之甚難西漢天文志及淮南子謂一時不出其時不和四時不出天下大饑張衡云辰星一名勾星博雅云辰星謂之鈎星故亦謂之辰勾李尋曰四時失序則辰星作異政絕不行則伏不見而為彗孛晉灼謂常以四仲之月分見奎婁東井角亢牽牛之度然亦有終歲不一見者盼佳期如等辰勾之出見無夜不候望也青衫淚劇恰便似盼辰勾逢大赦俗本添一月字俗注又引吳昌齡辰勾月劇為証可笑之甚撮合山世以比稱媒人

卷三 香雪齋

元劇用之最多，如喬夢符揚州夢劇，將你這箇撮合山，慢慢酬答。王煥百花亭劇，索那撮合山花博士，陳搏高臥劇，撮合山錯了眼光。鴛鴦被劇，當初是那撮合的姑姑，送了這望夫石的玉英。儂梅香劇，那時將撮合山，恁時節賞，等可証。古注謂是荷包上壓口，杜撰無據，言我爲你如此盼望佳期，着我夤夜奔走，不曾牢關角門，今反如此摧殘於我耶？又猜你旣如此思想張生，而又佯怪我之傳書送簡，意或怕我之漏洩言語而然耳，你何用如此疑我？我只願你安穩做了夫妻，向筵席頭上打扮去做新人，我做箇縫了口的媒人，決不漏洩此事也。

石榴花

不怕春寒，正應猶自怯衣單句，撰戲弄之意。俗本改作賺，便落閉口韻，非胡顏羞也。此皆極形容以嘲鶯之意。猶自怯衣單，及不怕春寒，二語與前小梁州羅衣不耐五更寒，又重向晚上古本無昨日箇三字，然調法當五字作句，晚字空韻。若向晚與不怕春寒一句下，本調便少一句。今從諸本存之，但日字須作平聲唱，乃叶耳。晚字與上晚粧樓亦重，望夫山寰宇記，謂夫行役妻每登高而望，故名。路史謂是望敷之訛。

以望敷淺原也。

鬪鶴鴉

此承上曲意來。艾焙灼艾之火也。受艾焙權時忍這番。猶俗言忍灸只忍這遭言。此後再不爲之傳送也。古本暢好乾。今本作姦。徐云暢好乾乾之甚也。巧語花言。卽上覓人破綻之意。謂我着甚要緊管你這事。你今日對我。有許多巧語花言。傷犯着人到背地裏。却又愁眉淚眼。不能自持也。詞隱生云乾似不如姦字明白。言鶯之姦詐爲甚也。然接上受艾焙句語氣。則乾字就紅娘言。又似較勝耳。今並存。

上小樓

那的。謂簡帖也。招伏。謂供招。張仲章勘頭巾劇白。掌刑名者有十箇字。是原法事頭。正犯招伏結案。鄭廷玉後庭花劇。若是有証見。便招伏。勾頭卽勾牒。馬東籬岳陽樓劇。將勾頭來弔你。百花亭劇。追人命的勾頭。魯齋郎劇。那一箇官司敢把勾頭押。古本作勾當。語既與招伏公案不倫。而此句下二字。法當用平聲。若勾當。則去聲矣。今不從。下言鶯鶯若不看我的面顏。有顧盼我的意思。而擔饒你書辭之輕慢。他險些打及我。而把你娘拖犯矣。你娘紅娘自稱以謔張生。

也擔饒情恕之意董詞官人每更做擔饒
也

么

此直以危詞絕生亦戲生而故窮之也北人方語謂
走為起見墨娥小錄劉時中小令馮魁破產雙生緊
趕小姐先起訕謗也言今日事已無成只大家走散
不必再怨訕留戀之也秦樓筠本作秦臺徐云不如
樓字

滿庭芳

撒姦使乖之意呆裏撒姦亦方言謂事勢如此用不
得乖也他字指鶯鶯搭按也怎透針關古本作縱過

本文元
自直截
俗本誤
入多矣

似費力紅娘言你如今休再癡想你要恩情美滿却
做我着教我骨肉摧殘小姐手按着檀棍只要打人
譬麗麻線怎透得針關耶幫閒鑽懶須手脚利便送
暖偷寒須口舌無禁忌又言你如今直待要我打得
傷了拄着拐去幫襯禁得不說話縫了脣去傳遞耶
下又形容其心軟不能拒絕之意犯諸本作泛非言
去則傳遞消息踏着罪犯不去又難為張生熱意催
趨是左右做人難也他字俗本改作老夫人謬渠不
通上下文理耳董詞打折你大腿縫合你口

白哩也波哩也囉北人方言猶言如此如此也

交生古本行句已
卷三
三
香雪居

耍孩兒

小則小，謂鶯年紀雖小，却揣摩不定，如轉關然。女字邊干拆白，奸字三更棗六祖事，九里山項羽事，鬧中取靜，言使他人奔走而自處安逸也。

四煞

玉版，箋名。宋陳後山詩：南朝官紙女兒膚。玉版雲英比不如。金雀鴉鬟，指鶯鶯也。李公垂鶯鶯歌：金雀鴉鬟年十七，俗本以爲是紅娘，遂改作丫鬟，謬甚。

三煞

他人，別人，俱指張生，更做道孟光接了梁鴻案，言其

天成之語天然之對

既以夫婦之情待之矣，甜言媚你，諸本俱作甜言美語，一本作甜言浼汝，美語與下傷人不對，又與惡語犯重，浼汝對整而太文，蓋皆聲相近之誤。古本爲頭看，今本作回頭，爲頭看猶言從頭看也，謂鶯約你偷期，而又以惡言傷我，我且從頭看你，這離冤倩女與擲果潘安兩箇，到其間如何做事，如何瞞我也，離冤擲果俱不作用力看，只借言倩女潘安而帶言之耳。如此解，庶與上下文勢相貫。古注謂起初就看見你倩女欲投果，潘安言鶯先去調戲張生，語氣既懈，徐說紅恨鶯瞞已，又辱已，而擬欲管束之，謂我且看這

倩女如何離魂如何擲果猶言決瞞我不得也此又與上下意不屬詞隱生云爲字難解不如回頭明白今並存

二煞

朱本及諸本作隔牆花又低筠本作隔花階又低並存嫌花密古本作嫌花鬧似不如密字勝盈盈秋水淡淡春山用秦少游詞句兩他字用在句上更俊俗本作望穿他感損了便俗徐云後二煞紅雖攏掇張去亦稍露功不由已意在冷言冷語中據下折張事敗而紅多訕辭可見

煞尾

胡侃無准實之意證果見佛書釋氏得道謂之證果元詞證果了風流少年子

三套

今本第十一折

踰垣

紅上云今日小姐着我寄書與張生當面偌多假意兒元來詩內暗約着他來小姐也不對我說我不瞧破他則請他燒香今夜晚粧處比每日覺別我看他到其間怎的瞞我紅喚旦科云姐姐俺燒香花陰重疊香風細庭院深沉淡月明紅云今夜月朗風清好一派佳景也呵唱

雙調新水令晚風寒峭透窻紗控金鈎繡簾不掛門

闌凝暮靄樓閣斂殘霞恰對菱花樓上晚粧罷

駐馬聽不近喧譁嫩綠池塘藏睡鴨自然幽雅淡黃

楊柳帶棲鴉、我則怕金蓮蹴損牡丹芽、玉簪抓住茶
藤架、夜涼苔徑滑、露珠兒潤濕凌波襪、呼佳反、襪忘

罵反

紅云我看那生和俺
小姐、巴不到晚哩、唱

喬牌兒、自從日初想月華、推一刻似一夏、見柳梢斜

日遲遲下、早道好教賢聖打、打當雅反

攪箏琶、打扮的身子子詐、準備雲雨會巫峽、思量着燕

子鴛兒、爭扯殺心猿意馬、水米不粘牙、想姐姐閉月

羞花真假、這其間性兒難按納、一地裏胡拏、峽叶霞納叶囊

亞反

紅云姐姐、這湖山石下立地、我閉了寺裏角門兒
看一看、怕有人聽俺每說話、生上云這其間正好
去也、

紅唱

沉醉東風、我則道槐影風搖暮鴉、元來是玉人貌測

烏紗、一箇潛身在曲檻邊、一箇背面在湖山下、那里

敘寒溫、並不曾打話、生攙住紅科紅云禽獸是我、你
看的仔細、若是老夫人怎了、生

云小生害的眼花、樓的慌了些
兒、却不知是誰、望乞恕罪、紅唱便做道你搜慌索覷

咱、多管是餓的你窮酸眼花、

生云小姐在那里、紅云在湖山下、我問你咱、真箇
着你來哩、生云小生是猜詩謎的、杜家風流隨何、

浪子陸賈、準定挖扎幫便倒地、紅云你休從門裏
去、他則道我使你來、你跳過這牆去、張生你見麼、

今夜這一弄兒、助
你兩箇成親也、唱

喬牌兒 你看淡雲籠月華，似紅紙護銀蠟，柳絲花朵

垂簾下，綠莎茵鋪繡榻。蠟，郎架反，莎音梭，榻，叶湯打反。

甜水令 良夜迢迢，閒庭寂靜，花枝低亞，他是箇女孩

兒家，你索教意見，溫存話兒，摩弄性兒，謙洽休猜，做

敗柳殘花。洽，叶霞。

折桂令 他是箇嬌滴滴美玉無瑕，你看粉臉生春雲

鬢堆鴉，俺這般受怕擔驚，不曾圖甚浪酒閒茶，你那

夾被兒時當奮發，指頭兒告了消乏，打疊起嗟呀，畢

罷了牽掛，收拾了憂愁，準備着撐達。發，方雅反，乏，扶加反，疊，一作迭。

達，當家反。

生跳牆科 旦云是誰 生云是小生 旦怒云張生，你

是何等之人，我在這里燒香，你無故到此處，老夫

人聞知，有何理說 生云呀，變了卦也 紅唱

錦上花為甚媒人，心無驚怕，赤緊的夫妻，意不爭差，

躡足潛踪，悄地聽咱，一箇羞慙，一箇怒發，張生無一

言，鶯鶯變了卦，一箇悄悄冥冥，一箇絮絮答答，迸定

紅云張生背地裏嘴，那里去了，向前

樓住丟番，告到官司，怕羞了你 唱

清江引 無人處，則會閒嗑牙，就裏空姦詐，怎想湖山

邊，不記垂楊下，香美娘處，分俺那花木瓜。嗑，音課。

旦云紅娘有賊 紅云是誰 生云是小生 紅云張生，你來這里有甚勾當 旦云拖去老夫人那里去 紅

云到老夫人那里恐壞他行止我與你處分他一
場張生你過來跪者你既讀孔聖之書必達周公
之禮黃夜來
此何幹唱

鴈兒落不是俺一家兒喬坐衙說幾句中長話我只
道你文學海樣深誰想你色膽天來大中長今作衷腸大唐乍反

與前折音
與不同

紅云張生你知罪麼生
云小生不知甚罪紅唱

德勝令做得箇黃夜入人家非盜做姦孳你是箇折

桂客做了偷花漢不想跳龍門學騙馬謝小姐賢達

看我面逐情罷若官司詳察先生精皮膚一頓打察

上聲

紅云姐姐怎生看紅娘面饒過這生者旦云若不
看紅娘面送你老夫人那里去看你有什么面目見
人你雖活我一家之命恩則當報既為兄妹何生
此心萬一老夫人知之先生何以自安今後再勿
如此若更為之與足下決無甘休下生朝鬼門道
云你着我來却怎麼有偌多話說紅板過生云羞
也吒羞也吒却不風流隨何浪子陸賈得罪波
杜家今日便早死心塌地也吒火角反紅唱

離亭宴帶歇拍煞再休題春宵一刻千金價準備着

寒窻更受十年寡猜詩謎杜家忒拍了迎風戶半開

山障了拂墻花影動綠慘了待月西廂下一任你將

何郎膩粉搽他待自把張敞眉兒畫強風情措大晴

乾了死雲帶雨心悔過了竊玉偷香膽刪抹了倚翠

偎紅話淫詞兒早則休簡帖兒從今罷猶古自參不

交生言天百相記 卷三 二十六

透風流調發、你早則息怒、喚波卓文君、你早則遊學

去波漢司馬、奔音神、俗音欺、非、學借叶去聲

(生云)你小姐送了人也、此念小生再不敢舉、奈病體日篤、將如之何、夜來得簡方喜、今日強扶至此、又值這一場怨氣、眼見的休也、則索回書房中納悶去、(生念)桂子閑中落、槐花病裏看、(下)

注一十五條

(白)今本花香重疊和風細、庭院深沈、淡月明、古本作庭院無人、語佳、然上句花香重疊、則庭院深沉、似對較整耳

新水令

即入丹青、亦成妙手、樓閣斂殘霞、古作樓角上日門

闌、則對須從樓閣耳、兩晚字、兩樓字重、

駐馬聽

淡黃楊柳帶棲鴉、賀方回詞、對句景調俱稱、我則怕三字管至末、

喬牌兒

北人稱菩薩神祇、不曰聖賢、則曰賢聖、前遊寺祈拜了聖賢、可證此因日之不下、而欲令賢聖打之也、董詞、一刻兒沒巴臂抵一夏、不當道你箇日光菩薩、沒轉移好教賢聖打、

攪筆琶

詐字無
證便不
可解

此調意
本曲折
解得妙
絕

身子詐古本作乍、打扮的詐、猶言打扮得喬也。董詞
不苦詐打扮不甚豔梳掠。可證乍字無據。今不從水
米不粘牙句屬上文看。自前調自從日初想月華至
此調水米不粘牙九句皆並指鶯生二人言。觀上紅
白我看那生和俺小姐巴不得到晚及爭扯殺三字
可見水米不粘牙承上句來言。大家都為心猿意馬
所牽繫而飲食俱廢也。下又言我想小姐平日閉月
羞花、深自珍重、由今日觀之、果真耶假耶、不意今日
其風流之性、一旦難自按納而遂一地裏胡為亂做
至此也。閉月羞花借言其深藏密護、不易令人見之。
意不得泥。平常稱人之美說。此曲頗難解。若以水米
不粘牙屬下文、遂以張生想鶯鶯言便大贖贖矣。元
張小山詞、燕子鶯兒、蜂媒蝶使、蓋亦見成語。金本謂
真假是直家、可噦。朱本作直加、亦大無謂。

沉醉東風

徐云、風搖暮鴉、思巧甚、那里之那、作上聲讀。言其不
曾敘寒溫也、與下並不曾打話相對。董詞、女孩兒說
得一團兒聲顫、低聲道、解元聽、分辨你更做樓荒、敢
不閉眼、亦佳。

喬牌兒

交生... 卷三... 喬牌兒

淡雲籠月似紅紙護燭柳絲花朵似簾幙下垂綠莎
如茵似鋪繡榻正應賓白今日這一弄兒助你兩箇
成親意下字作活字用

甜水令

良夜迢迢三句相對迢迢元作迢迢不應一句獨用
疊字今直更定言夜長人靜工夫有餘正須緩性溫
存莫作敗柳殘花造次摧挫之也

折桂令

首三句屬上曲看正見不可摧殘之意夾被兒時當
奮發指頭兒告了消乏卽後折手勢指頭兒恁之意

襲詞也董詞十箇指頭兒自來不孤你孤眠了一世
不閒了一日今夜裏彈琴不同恁地還彈到斷腸聲
得姐姐學連理指頭兒我也有福囉你也須得替卽
此意言我爲你成就此事不圖你謝只憐你夾被奮
發之時指頭已告消乏故不辭受怕擔驚替你說合
你從今儘可打疊起舊時之嗟呀云云以省你指頭
之勞苦但須準備撐達以快其事也打迭或作打疊
義同撐達解事之謂揚州夢劇禮數撐達紅梨花劇
這秀才暢撐達將我問根菜琵琶記不撐達害羞的
喬相識古注謂夾被獨宿清寒今有伴侶乃是奮發

曲中誤
字類此
甚多賴
其服帖
出其快

正爾不
必過爲
求文

指頭預辦偷春，剪落指甲，乃是消乏。過爲求文，非作者本色。謬甚。又解撐達爲支撐了達，亦無據。

錦上花

言今夜踰牆，我何爲放膽，只道鶯鶯真許張生做夫妻，而意不爭差耳。却緣來如此變卦也。悄悄冥冥，正張生之無言，絮絮答答，正鶯鶯之變卦而饒舌也。隨何陸賈亦不過取其舌辯能哄動人，二人未嘗有風流浪子事實。史記隨何只紀其說英布事，陸生自說尉佗之外，又言其安車駟馬，從歌舞琴瑟侍者數十人爲娛。其所著南中行紀謂雲南中百花，惟素馨香特酷烈，彼中女子以綵絲穿花心，繞髻爲飾。楊用修詩有曾把風流惱陸郎之句，他無所見也。

白張生背地裏嘴那里去了數句，紅娘見張生無用，故教唆他，信何不向前樓住，丟番便告到官司，亦羞他而不羞你也。若作替鶯鶯數落張生口氣，便失作者之意。

清江引

此卽前賓白意，且以嘲笑張生也。言其只會背後誇口，當場沒用，却何故湖山相遇之時，忘却垂楊下準備之語，而令香美娘得處分你這箇花木瓜也。香美

娘指鶯鶯蓋亦見成方語處分發落之謂徐云此隱語也舊解花木瓜言其好看不中喫本草木瓜味酸以酸丁嘲張生方輿勝覽云宣州人種木瓜始成則鏤紙花以貼其上夜露日曝而變紅花紋如生可愛故曰花木瓜又見爾雅翼兩世姻緣劇有那等花木瓜長安少年誤入桃源劇空結實花木瓜皆用此語又舉案齊眉劇則你那花木瓜兒外看好則舊解似亦可據

鴈兒落

凡官員坐堂鞫事謂之坐衙喬坐衙假意尊大之謂馬致遠青衫淚劇俺那愛錢娘一日坐八番衙古本中長話今本作衷腸中長話猶言有道理好說話也言非是我每妄自尊大待說幾句中長好話以教訓你你讀書人緣何不用心文學而如此大膽好色也古注以中長話無出欲從今本作衷腸詞隱生亦云中長二字似太生澁然安知非當時常用方語也今並存海樣深古作海量寬似上語勝

德勝令

做得箇猶言入得你這箇罪也諸本舊作非姦做賊拿於本調不叶今更定周挺齋極譏陽春白雪集德

勝令、沉烟裊繡簾、須唱作沉宴裊羞簾、正此句也、詞
隱生云、中原音韻賦字叶平聲、易作盜字佳、今從躍
而上馬、謂之騙馬、今北人猶有此語、雍熙樂府咏西
廂小桃紅詞、騙上如龍馬、馬東籬任風子劇、我騙土
墻騰的跳過來、可証、以騙馬對跳龍門、正猶上句以
偷花漢對折桂客、上有漢字、其旨甚明、下止言騙馬、
不過借字義以形容、謂大才而小用之耳、俗注謂哄
婦人為騙馬、不知何據、紅求饒之白、置此曲後、先謝
小姐而却為求饒、正是紅娘狡獪、下又云、若官司詳
察云云、又代鶯鶯發落、皆是妙處、俗本移在謝姐姐
前、正不達詞人深意耳、今從古本更正、

俗注之可恨以此

離亭宴帶歌拍煞

向來誤作社家

非此證終贖贖矣

猜詩謎的杜家、輟耕錄雜劇名目、有杜大、伯猜詩謎、
即古本亦謔作社家、今改正、拍是拍參、差不中節
之謂、山障、隔絕之謂、綠慘、陰暗之謂、張生前說是猜
詩謎的杜家、紅娘笑他一件件都猜不着、說迎風戶
半開、是開門等你、今亦拍了也、說拂墻花影動、是着
你跳過墻來、今山障了也、說待月西廂下、是鶯鶯等
你、今綠慘了也、膩粉、或作傅粉、則傅字與捺字相犯、
或作粉面、又與下眉兒不對、元人呼粉曰膩粉、輟耕

曲中用膩粉亦方言也

錄製漆方用黃丹膩粉無名異可見又白樂天詩素
 豔風吹膩粉開又元舉案齊眉劇重整頓布襖荆釵
 打迭起胭脂膩粉百花亭劇花費了些精銀響鈔收
 買了膩粉胭脂後庭花劇白膩粉輕施點翠顰皆用
 此語其為膩粉無疑二句言一任你如何郎之傅粉
 強自粧飾以哄動他他却不要你這張敞
 來替他畫眉也措大調侃秀才宋藝祖謂桑維翰措
 大賜與十萬貫則塞破屋子矣強風情勉強風情也
 晴乾猶言曬乾董詞情詩見自後休吟簡帖兒從今
 莫寫猶古北語古與兀同猶今俗言還固也董詞尚
 古子不曾梳裹亦此意調發戲弄哄誘之意石子章
 竹塢聽琴劇出家人休調發我喬夢符詞休把這紙
 鷓兒麻調發鄭德輝王粲登樓劇白是丞相數次將
 書調發小生來到京師徐云末二句一句勸其休怪
 鶯鶯一句勉其再去讀書言其於風流家數尚參不
 透何可怪得鶯鶯你還用再去遊學讀書以長見識
 也古注謂上句勸解鶯鶯下句勸解張生便索然非
 本旨矣

真是透
 頂之針

四套

今本第十二折

訂約

老夫人上云早間長老使人來說張生病重我着
 長老使人請箇太醫去看了。一壁道與紅娘看哥

哥行問湯藥去者、問他太醫下甚麼藥、證候脈息如何、便來回我話者。(下)紅上云老夫人說張生病沉、昨夜喫那一場氣、越重了、小姐呵、送了他命也。(下)旦上云我寫一簡、則說道藥方、着紅娘將去與他、證候便可。(旦喚紅科)紅上云、姐姐喚紅娘怎麼。(旦云)張生病重、我有一箇好藥方兒、與我將去、咱一命、將去咱。(紅云)姐姐、不是他、命、(旦云)好姐姐、救人得、老夫人使我去哩、我就與你將去、走一遭。(下)生上云自從昨夜花園中、喫了這一場氣、投着舊證候、眼見的休也、老夫人說着長老喚太醫來看我、我這頰證候、非是太醫所治的、則是那小姐美甘甘、香噴噴、涼滲滲、嬌滴滴的、一點唾津兒、嚥下去、這吊病便好了。(本引淨扮太醫上診脈科)醫診云、此證、兩手六脈沉細、由夫七情感傷、抑鬱之疾、先生放心、只一帖藥便好。(科犯了)(本云)下了藥也、我自去回老夫人話去。(本淨下)(紅上云)俺姐姐哄得人如此、又着我去動問他、送藥方兒去、越着他病沉了也、我索走一遭去、異鄉易得離愁病、妙藥難醫腸斷人。(吊音離上聲唱)

越調鬪鶴鶉、則為你彩筆題詩、回文織錦、送的人臥枕着床、忘食廢寢、折剝得鬢似愁潘、腰如病沈、恨已深、病已沉、昨夜箇熱劫兒對面搶白、今日箇冷句兒將人廝侵、

紫花兒序、把似你倚着櫳門、見待月、依着韻、脚兒聯詩、測着耳朵兒聽琴、怒時節把箇書生迭寤、歡時節將箇侍妾逼臨、難禁、可教我似線脚兒般殷勤、不離針、從今後教他一任、將人些義海盟山、變做了遠水

遙岑

(紅見生云)哥哥病體若何。(生云)害殺小生也、我若是死呵、小娘子聞王行、少不得你做箇干連人。(紅

嘆云普天下害相思的不似你唱

天淨紗心不存學海文林夢不離柳影花陰則向竊

玉偷香上用心不曾得恁自從海棠開想到如今

紅云你因甚便病得這般了生云你行怕說的謊却因小姐上來當夜回書房一氣一箇死小生救了人反被害了古人云癡心女子負心漢今日反其事了紅唱

調笑令暗沉為邪淫尸骨崑崑鬼病侵更做道秀才

家從來恁似這般乾相思得好教撒吞功名早則不

遂心婚姻上更反吟伏吟吞他禁反撒吞古作掇浸

紅云老夫人着來看哥哥用甚麼湯藥小姐再三申敬有一藥方送來與先生生做慌科藥方在那里紅云用着幾般兒生藥各有製度說與你聽唱

小桃紅桂花搖影夜深沉將酸醋當歸浸生云桂花性溫當歸

和血緊靠着湖山背陰裏廕這方最難尋一服兩服令人恁生云忌甚忘的是知母未寢紅娘撒沁生云吃了

怎生便見使君子一星兒參沁音侵去聲

紅云兀的藥方小姐親筆寫的生看科大笑起云早知小姐到來只合遠接紅云又怎麼却早兩遭兒也生云小娘子不知這首詩意小姐待和小生理哩也波哩紅云不差了一些兒唱

鬼三臺足下其實咻伴粧啞你箇風魔輪轉無處問

佳音向簡帖兒行計稟得箇紙條兒恁般綿裏針見

那玉天仙怎生軟廝禁俺小姐正合忘恩赤緊的儂

人負心咻音林去聲古注音吝非啞音見前古注音吞去聲非稟筆錦反俗音丙非禁平聲

紅云你讀詩與我聽咱生云你欲聞好語須誠心
斂袂而前生讀詩科休將閒事苦縈懷取次摧殘
天賦才不意當時完妾幸豈防今日作君灾仰圖
厚德難從禮謹奉新詩可當媒寄語高唐休詠賦
今宵端的雨雲來生云此詩非前
日之比小姐必來紅云他來呵唱

秃廝兒你身臥着一條布衾頭枕着三尺瑤琴他來

時怎生一處寢你凍得也戰欽欽不煞知音枕去聲

聖藥王果若你有心他有心昨夜鞦韆院宇夜深沉

花有陰月有陰春宵一刻抵千金何須的詩對會家

吟

生云有鋪陳貨與
小生一副紅唱

東原樂俺那鴛鴦枕翡翠衾便遂殺人心如何肯賃

至如不脫解和衣兒更待甚不强如手勢指頭兒恁

儻成親倒大福廕心字勿斷

生云小生爲小姐如此容顏憔悴不
知小姐近時丰韻還似舊麼紅唱

綿搭絮他眉彎遠山不翠眼橫秋水無光體若凝酥

腰如弱柳俊的是龐兒俏的是心體態溫柔性格兒

沉雖不會法灸神鍼更勝似救苦難觀世音首四句不韻詳

見注

生云今夜成就了事呵小
生雖死不敢有忘紅唱

么你口兒裏謾沉吟夢兒裏再追尋往事已沉只言

目今今夜相逢管教你恁我也不圖甚白璧黃金則

要滿頭花拖地錦

生云怕夫人拘禁不能勾出來紅云則怕小姐不肯果有意呵你放心唱

煞尾

雖然是老夫人曉夜將門禁早共晚須教你稱

心來時節肯不肯怎由他見時節親不親盡在您下並

正名 老夫人命醫士 崔鶯鶯寄情詩

小紅娘問湯藥 張君瑞害相思

注一十四條

白老夫人說張生病沉北人謂重為沉團圓夢劇白妾的擔兒沉怎生放得下可證

鬪鶴鴉

彩筆題詩二句指前日寄詩而言熱劫見對面捨白指跳牆時說冷句將人麻侵指寄藥方說麻侵亦做弄之意蕭淑蘭劇誰想你夢裏也將人冷侵徐云昨夜今日須活看言昨夜如此今日又如此句冷句熱以調弄之也蓋紅娘不知是情詩訂約真以為送藥方又哄之也

紫花兒序

朱本迭寤筠本作迭害迭與顛通顛寤見前張解元識人多折解迭害不見他詞必字形相似之誤把似你直管至侍妾逼臨線腳殷勤不離針言終日傳書

寄簡也。從今後教他一任。言今後你只管是這樣忘恩負義也。蓋怨鶯負張之詞。

天淨沙

不曾得恁。正下文所謂乾相思也。海。棠。開。勿。斷。一。直。下。六。字。句。開。係。襯。字。孫夫人詞。海棠開後。想到如今。

調笑令

喑。泣。不。止。貌。沉。言。病。之。重。也。今本撒咯。咯字義。見後鬼三臺注。古本作掇浸。注謂全無滋潤之謂。未知何據。元王元鼎詞。走將來也。斜頭撒唛。或撒唛。與掇浸字形相近之誤。或直是撒咯。亦未可知。詞隱生云。當從撒咯。今並存之。好教猶言好喚做也。言張生病之。喑沉。非正項症候。蓋爲邪淫所致。所以尸骨崑崑。成了鬼病也。便做道秀才家從來如此邪淫。但似他乾相思。好喚做乾之甚耳。反吟伏吟。見沈括筆談。六壬論。又命書。年頭爲伏吟。對宮爲反吟。云。伏吟反吟。涕淚淫淫。術家占婚姻。遇此。雖成。亦有遲留之恨。言前日功名不遂。今日又婚姻不成。蓋憐之也。

小桃紅

桂。當歸。知母。紅娘子。使君子。人參。六藥名。借以寓意。猶古之有藥名詩也。酸醋。又以嘲張生爲酸丁也。恁。

猶言這樣、隱詞謂好也。撒沁、不飲采之意。蕭淑蘭劇、
爲我自己輕浮、不能管束、正好教他撒沁。知母、借指
夫人。君子、借指張生。一星、以分兩借言。參、借言病可
滲滲、平聲然也。總言此方能使君子之病、有一星之痊
可也。本艸、使君子之使、本作去聲。有郭使君者、其子
病、服此藥而愈、故遂名曰使君子。此却借上聲、作役
使之使用。

〔白〕紅云、又早兩遭兒也。指前猜詩謎說、猶言你又
如此也。下云、不差了一些兒、猶言你說小姐書中
許你如何如何、果然認得真切、不差錯手。紅蓋疑
張詐已、如下曲所云也。

鬼三臺

咻、啜、二字俱係閉口音、鄉語俗字也。筠注、謂咻、貪也。
誤咻、古又與婪通用。渠見作婪之咻、注作貪、遂并此
咻字、亦以貪字解耳。石林燕語、謂咻爲燥、卽聲相近。
殊非啜、筠注作欲吐復吞解、亦意會之說、非本義也。
蓋咻、愚也。見王文壁本韻註。又王元鼎詞、笑吟吟、
呆樵咻。元人小令、樵咻、樵呆、瞞過咱。可證、啜亦見王
注、謂撒也。北語撒啜。徐云、是哄人之意。元劉庭信詞、
不隄防幾場兒撒啜。可證、綿裏藏針、有心計之意、軟

訓字稍
不精博
便爾誤
人賴此
洗發

解得俊

麻禁言不硬掙也、紅蓋不知鶯書中實有詩以約張、見張之見書大笑、及欣幸之詞、疑張為用計餽已、欲得其實、故云足下其實愚、乃佯糍伶俐以哄套我實話、是無處審問佳音、特從簡帖中行計稟而希圖得之也、又嘲而挫之云、你得一紙書、有許多綿裏藏針的計較、何故前番正要緊時、遇着鶯鶯却又軟了而不能硬掙佈擺之耶、又諛你如今還痴想他如此如此、而撒啞以套我消息、不知小姐他偏會忘恩、赤緊的負心、固小人之常事也、風魔翰林、猶俗言呆先生之謂、行計稟、稟字、音筆錦反、亦屬閉口、只在庚清韻、別作丙音、下忘恩之恩、元不用韻、

秃廝兒

身臥着三句、指張生、凍得二句、指鶯鶯、古本及諸本俱作戰戰兢兢於秃廝兒、調多一字、今去一戰字、此五字句、當韻、下二字句、又韻、兢兢字、入庚青韻、不吐馬

從來無
人究解
至此

東籬薦福碑、劇我戰欽欽、撥盡寒爐、元風雪漁樵記、戰欽欽、凍得我話難言、近周獻王曲江池劇、送的我戰欽欽、忍冷擔饑、兢兢蓋欽欽之、誤無疑、今直改正、不煞知音、謂此時凍得沒甚高興也、

聖藥王

此紅猶疑鶯之許。未必然也。言設若彼此有心。則昨
良宵邂逅。便當成事了。又何必今日之寄詩以訂約
耶。古注謂紅追惜昨夜之可惜。亦通。第稍懈耳。詩對
會家吟。古語也。徐本以此曲置東原樂後。觀上下語
勢。良是。但自來聖藥王曲。必與禿廝兒相次。今並存
之。

東原樂

言我家衾枕自有。你倒便遂殺人心。却如何肯賃與
你耶。你便不解脫。和衣得與鶯寢。亦幸矣。更待甚衾
枕。不强如你平常無妻之時。長用手勢指頭。作那樣
事耶。儻得真箇成就。便大是福廕矣。又何必忒耍肆
意爲也。五代史史弘肇傳。酒酣爲手勢令。倒大語詞。
竇娥冤劇。倒大來喜。曲江池劇。倒大來冷。今本有來
字。遂殺人心如何肯賃。一句下。

綿搭絮

眉彎遠山不翠。四句俱係董白。言眉則能使遠山不
翠。眼則能使秋水無光也。眉彎原對眼橫。彎字作活
字用。俗作眉黛。下無光作無塵。弱柳作嫩柳。俱非。卽
古本亦然。從董本改正。四句全不用韻。說見前疎簾
風細條。卽無光作無塵。亦俗子強取叶韻而易此一

字然不知入真文韻非侵尋閉口本韻也舊上文白作小生爲小姐如此容色莫不小姐爲小生也減動丰韻麼與此曲全不相蒙今從金本參正麗兒及下溫柔俱勿斷七字句

么

言你把今夜景象子細想像往事休題今番管教成事也古注謂梅香好帶滿頭花長裙可遮大脚故曰則要滿頭花拖地錦謔言本等服飾也然拖地錦元劇屢用不專以梅香言蓋紅娘只要粧飾之物爲謝故云不要白璧黃金則要滿頭花拖地錦也

收尾

末二句怨懣張生須着實下手不可如前日之再放過也徐云言魚入網本沒逃處却在漁翁手腳利鈍耳

新校注古本西廂記卷三終

獻書人吳
諒見良
南諒南
青青士
捐贈



